



**SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DE UBERLÂNDIA
INSTITUTO DE LETRAS E LINGUÍSTICA**

PLANO DE TRABALHO - 2018-01

Docente

Nome:	Leandro Silveira de Araujo
Email:	araujols@ufu.br
Data de ingresso:	24/06/2013
Regime:	40 horas
Categoria:	Professor Adjunto A

Síntese geral das atividades

Atividade	Carga Horária
Disciplinas ministradas	7 horas
Preparação de aulas e atendimento a alunos	4 horas
Orientações (Estágio/Prática de ensino)	---
Orientações (TCC/Monitoria/Iniciação científica/Pós-graduação)	---
Licenças-afastamentos	---
Atividades de pesquisa	9 horas
Capacitação/atualização/aperfeiçoamento	---
Atividades de extensão	---
Atividades técnicas	---
Atividades Administrativas-Executivas	20 horas
Atividades Administrativas-Representação	---
Outras atividades	---
TOTAL	40 horas

Disciplinas ministradas

Disciplina	Turma	Código	Ministrou anteriormente	Tipo	Nível	Carga horária
PIPE 7: Língua espanhola - Seminários de práticas educativas	J	GLE053	Sim	Prática	Graduação	03 horas
Língua Espanhola I	J	ILEEL31122	Não	Teórica	Graduação	04 horas

Preparação de aulas e atendimento a alunos

Atividade	Nível	Carga horária
Atendimento de alunos	Graduação	02 horas
Preparação de aulas	Graduação	02 horas

Orientações (Estágio/Prática de ensino)

Disciplina	Turma	Código	Quantidade de alunos	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Orientações (TCC/Monitoria/Iniciação científica/Pós-graduação)

Discente	Matrícula	Tipo de orientação	Carga horária
Hillary Souza Silva	11711LET041	Monitoria	---
Luis Gabriel Hernandez Tojo	11711LET040	Monitoria	---

Licenças-afastamentos

Modalidade	Início	Término	Observações
Não há registros para essa atividade.			

Atividades de pesquisa

Título do Projeto	Início	Término	Tipo de Participação	Informações complementares	Carga horária
NORMA DA LÍNGUA E NORMAS PARA A LÍNGUA: ESTUDOS CONTRASTIVOS SOBRE COMPORTAMENTOS LINGÜÍSTICOS E METALINGÜÍSTICOS EM LÍNGUAS ROMÂNICAS	10/10/2017	10/10/2022	Pesquisador-coordenador	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	09 horas

Capacitação/atualização/aperfeiçoamento

Descrição da atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
------------------------	--------	---------	----------------------------	---------------

Não há registros para essa atividade.

Atividades de extensão

Projeto	Início	Término	Tipo de Participação	Informações complementares	Carga horária
Não há registros para essa atividade.					

Atividades técnicas

Atividade	Início	Término	Observações	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Atividades Administrativas-Executivas

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Coordenador do Curso de Graduação em Letras: Espanhol e Literaturas de Língua Espanhola (FUC-1)	03/07/2017	03/07/2019	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	20 horas

Atividades Administrativas-Representação

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Membro da Comissão de Pareceristas Ad Hoc PROGRAD	04/01/2017	04/01/2019	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	---
Membro do Colegiado do Curso de Graduação em Letras: Espanhol	01/01/2018	31/12/2019	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	---
Membro do Núcleo Docente Estruturante do Curso de Graduação em Letras: Espanhol	01/01/2018	01/01/2020	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	---
Membro do Núcleo de Língua e Literaturas de Língua Espanhola	01/08/2017	21/12/2040	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	---
Membro do Conselho do Instituto de Letras e Linguística	04/07/2017	04/07/2019	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	---
Membro do Conselho de Graduação da Universidade Federal de Uberlândia	14/07/2017	14/07/2019	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	---

Outras atividades

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
-----------	--------	---------	----------------------------	---------------

Não há registros para essa atividade.

Detalhamento das atividades

Atividades de pesquisa

Título do Projeto: NORMA DA LÍNGUA E NORMAS PARA A LÍNGUA: ESTUDOS CONTRASTIVOS SOBRE COMPORTAMENTOS LINGÜÍSTICOS E METALINGÜÍSTICOS EM LÍNGUAS ROMAÑICAS

Financiamento: Sim

Início: 10/10/2017

Término: 10/10/2022

Tipo de Participação: Pesquisador- coordenador

Informações complementares:

Com este projeto de pesquisa visamos analisar como as “normas das línguas” romañicas (DALing), especialmente a do espanhol e a do português, são apreciadas pelas “normas para as línguas” – normalmente referendadas por gramáticas. Em outros termos, a partir de um viés essencialmente comparativo, esta proposta recorrerá a algumas gramáticas de caráter descritivo, normativo e/ou pedagógico do espanhol e do português a fim de avaliar o grau de distanciamento ou aproximação que elas mantêm da norma lingüística efetivamente observada através do uso feito por falantes de diferentes comunidades de fala. Dessa maneira, esperamos não apenas poder (i) identificar o grau de proximidade entre os diferentes manuais observados e o uso lingüístico feito pelas respectivas comunidades lingüísticas, mas ainda refletir (ii) sobre o papel de cada uma das obras consultadas nas comunidades em que circulam, (iii) sobre a possível preferência dada a alguma(s) variedade lingüística em detrimento de outras e, ainda, (iv) sobre as características que a “norma para a língua” adquire nas diferentes sociedades que tenham como língua oficial o espanhol, o português ou, até mesmo, outra língua romañica. Tendo em vista a complexidade que envolve o estudo da “norma da língua” e da “norma para a língua”, além de defini-las objetivamente e substancialmente, ao compará-las com o propósito de encontrar pontos de encontro e diferença, refletiremos sobre algumas variáveis implicadas no processo de delimitação teórica e metodológica desta proposta, tais como o espaço, o tempo, a classe social, o estilo, etc. Paralelamente a esses pressupostos relacionados diretamente à definição do conceito de norma e ao modo de aferir o grau de aproximação entre a “norma da língua” e a “norma para a língua”, há ainda a necessidade de refletirmos sobre como acessar a “norma lingüística” – tomada como referência fundamental no cotejamento com o discurso promulgado pela “norma para a língua”. Com esse intuito, faz-se necessário buscar apoio na lingüística de corpus a fim de estabelecer os corpora que utilizaremos para observar a “norma lingüística” e, por conseguinte, conhecer o efetivo funcionamento da linguagem naquele material. Evidentemente que a compilação de corpora que considerem os fatores espacial, temporal, social e estilístico nas diferentes línguas romañicas implica um trabalho exaustivo que não caberia em uma proposta de investigação como esta. Desse modo, nos limitaremos, a princípio, à análise de corpora do português e do espanhol já existentes. Não obstante, registramos o interesse em promover a compilação de corpora, caso este projeto alcance as proporções pretendidas, recebendo apoio de agências de fomento à pesquisa e auxílio de estudantes de iniciação científica. Por fim, também propomos como objetivo estabelecer intersecção entre os resultados da comparação entre as normas “da língua” e “para a língua” com o ensino de línguas maternas e estrangeiras. Isto é, uma vez que a “norma para a língua” é tomada como uma importante ferramenta no processo de aprendizagem de línguas, nossos dados deverão propiciar uma reflexão sobre o modo como esse tipo de material tem apresentado a língua ao estudante. Assim, interessa-nos identificar que modelo de funcionamento lingüístico as “normas para as línguas” romañicas promulgam e, por conseguinte, que imagem de língua são capazes de despertar no estudioso de seu próprio idioma ou no aprendiz de uma língua estrangeira. Essa demanda torna-se especialmente relevante no contexto em que estamos inseridos, isto é, por atuarmos como formadores de professores de língua, a reflexão sobre o lugar de ambas as normas no contexto escolar é um conteúdo essencial no processo de formação desse profissional – conforme determinam os documentos oficiais de ensino. Em síntese, apesar do amplo leque de possibilidades investigativas que esta proposta favorece, assumimos como objetivos fundamentais: (i) Avaliar o grau de proximidade/distanciamento entre a “norma lingüística” (DALing) e as “normas institucionalizadas” (PARALing) – com especial atenção ao espanhol e ao português. (ii) Comparar o tipo de relação que se instaura entre essas duas normas nas línguas romañicas analisadas. (iii) Refletir sobre os efeitos da aproximação/distanciamento entre essas normas no processo de ensino das línguas romañicas, tanto como língua materna, como língua estrangeira. Decanta sobre nossos objetivos as seguintes hipóteses: (i) Segundo a abordagem teórica e função do material analisado, há maior distanciamento entre o “registro” apresentado da língua e a norma lingüística efetivamente observada nas comunidades que falam o respectivo idioma. (ii) O tratamento dado à “norma para a língua” muda conforme a comunidade lingüística, o que implica formas diferentes de proceder ao estudo e registro da língua. (iii) O distanciamento entre as normas pode ser um fator que compromete o ensino de uma língua. Aprovado no conselho: 10.10.2017

Carga horária: 09 horas

Atividades Administrativas-Executivas

Atividade: Coordenador do Curso de Graduação em Letras: Espanhol e Literaturas de Língua Espanhola (FUC-1)

Início: 03/07/2017

Término: 03/07/2019

Informações complementares:

Coordenador do Curso de Graduação em Letras: Espanhol e Literaturas de Língua Espanhola (FUC-1) - PORTARIA R N°1260, de 30 de junho de 2017

Carga horária: 20 horas

Atividades Administrativas-Representação

Atividade: Membro da Comissão de Pareceristas Ad Hoc PROGRAD

Início: 04/01/2017

Término: 04/01/2019

Informações complementares:

Membro da Comissão de Pareceristas Ad Hoc PROGRAD - (Portaria/Prograd n.007/2017)

Carga horária: ---

Atividade: Membro do Colegiado do Curso de Graduação em Letras: Espanhol

Início: 01/01/2018

Término: 31/12/2019

Informações complementares:

Membro do Colegiado do Curso de Graduação em Letras: Espanhol - Portaria SEI DIRILEEL No 11, DE 22 DE fevereiro DE 2018

Carga horária: ---

Atividade: Membro do Núcleo Docente Estruturante do Curso de Graduação em Letras: Espanhol

Início: 01/01/2018

Término: 01/01/2020

Informações complementares:

Membro do Núcleo Docente Estruturante do Curso de Graduação em Letras: Espanhol - PORTARIA SEI DIRILEEL No 18, DE 22 DE DEZEMBRO DE 2017

Carga horária: ---

Atividades Administrativas-Representação

Atividade: Membro do Núcleo de Língua e Literaturas de Língua Espanhola

Início: 01/08/2017

Término: 21/12/2040

Informações complementares:

Membro do Núcleo de Língua e Literaturas de Língua Espanhola

Carga horária: ---

Atividade: Membro do Conselho do Instituto de Letras e Linguística

Início: 04/07/2017

Término: 04/07/2019

Informações complementares:

Como Coordenador do Curso de Graduação em Letras: Espanhol e Literaturas de Língua Espanhola/ILEEL

Carga horária: ---

Atividade: Membro do Conselho de Graduação da Universidade Federal de Uberlândia

Início: 14/07/2017

Término: 14/07/2019

Informações complementares:

Representação como Coordenador do Curso de Graduação em Letras: Espanhol e Literaturas de Língua Espanhola/ILEEL

Carga horária: ---

-#-

Declaro que as informações constantes deste plano de trabalho são de meu conhecimento e de minha responsabilidade.

Uberlândia - MG, 18 de março de 2018.

Plano de Trabalho aprovado em reunião do Conselho do Instituto de Letras e Linguística (CONSILEEL).

Leandro Silveira de Araujo

Docente do Instituto de Letras e Linguística

Maurício Viana de Araújo

Presidente da Comissão de Avaliação dos Planos de Trabalho do Instituto de Letras e Linguística

Ariel Novodvorski

Diretor(a) do Instituto de Letras e Linguística

Documento assinado eletronicamente por **Leandro Silveira de Araujo**, docente do Instituto de Letras e Linguística, em 18/03/2018 16:36:25, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

Documento assinado eletronicamente por **Maurício Viana de Araújo**, Presidente da Comissão de Avaliação dos Planos de Trabalho do Instituto de Letras e Linguística, em 23/04/2018 08:20:28, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

Documento assinado eletronicamente por **Ariel Novodvorski**, Diretor(a) do Instituto de Letras e Linguística, em 23/04/2018 15:54:29, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

A autenticidade deste certificado poderá ser confirmada no endereço www.ileel.ufu.br/sgi/autenticidade por meio do código verificador: **PT146-SM6-MB68**.